



Chronicle Unserer Leute

Oregon Chapter - American Historical Society of Germans from Russia, Vol 32, Issue 1

The **American Historical Society of Germans from Russia** is an international organization dedicated to the discovery, collection, preservation, and the dissemination of information related to the history, cultural heritage, and genealogy of Germanic settlers in the Russian Empire and their descendants.

The *Chronicle Unserer Leute* (**Chronicle of Our People**) is published bi-monthly by the Oregon Chapter of AHSGR. All content is copyright of the Oregon Chapter or the original copyright owners.

The Presidents Message

Our **OREGON CHAPTER** is blessed with a community of terrific talent. The **CHRISTMAS PROGRAM** on December 11, 2010 provided an opportunity to showcase a marvelous array of gifted and gracious members and friends

Sincere thanks and appreciation are extended to **LIZZIE SCHREIBER** for stepping up and taking the initiative to organize the Christmas effort. Her Dad **STEVE** and **JOANNE HUMMEL** backed her up with coaching and other details, --but **LIZZIE** did an excellent job of “carrying the ball”. The program was wonderful.

MARIA and **ANNA MAI** provided a very professional instrumental prelude and special music. **PROFESSOR NORM METZLER**, with Concordia University, shared his skills with the accordion and his love of the German language. **MERILEE** and **BETHANY JANZEN** blessed us with beautiful instrumental Christmas Carols “Joy to the World” and “God Rest Ye Merry Gentlemen”. **CHUCK** and **RUTH WILLIAMS’** daughter **CHERRI WARNKE** and granddaughter **HANNAH WARNKE** shared their talents in song and verse. **CHERRI** has a magnificent singing voice and has appeared in many of our past Christmas programs. It is always a treat to hear her. Her daughter **HANNAH** has obviously inherited her Mom’s stage presence. **BRUNO REULE** and **LELA MILLER** read the Christmas story and **JERRY SCHLEINING** shared his Christmas remembrances. The appearance of the **CHRISTKIND (LIZZIE SCHREIBER)** concluded the program, followed by a **CHRISTMAS RECEPTION** featuring a lavish assortment of **CHRISTMAS COOKIES, BREADS** and other treats. A great time was enjoyed by all and we appreciate the great effort our participants made in keeping the special event alive for another year.

Our January meeting was also a huge success. It turns out that our Chapter can now boast a **STAR PERFORMER** in the person called **JERRY SCHLEINING**. **JERRY** shared experiences of his early life in the Russian German Community here in Portland on N. E. 13th St. near N. E. Mason. Glimpses of the neighborhood, church life, humor, foods, starched collars, the **GARGABE INDUSTRY**—nothing was sacred or spared. Reflections of the **MARX BROTHERS, LAUREL and HARDY, ABBOT and COSTELLO, ED SULLIVAN,** and **MILTON BERLE** with sprinkling of **DANNY DeVITO** and **ARCHIE BUNKER** can all be experienced when **JERRY SCHLEINING** takes the stage. For those who did not attend the January meeting—too bad—you missed a show of shows.

--But you may have an opportunity to **catch up at our February meeting**. We will have a viewing of a marvelous DVD, “**It’s All Earth and Sky!**” Following the DVD, **JERRY** will lead us in a group Open Forum where we will all have a chance to share our remembrances of the old days. The February meeting will feature a marvelous **POTLUCK, a MOVIE,** and a **WORLD-CLASS COMEDIAN** leading us all in a raucous afternoon of laughing, warm and fuzzy memories, and sharing. **DON’T MISS THE FEBRUARY MEETING.**

Ed Wagner President

Family Favorites

This column is appearing for the first time in your Newsletter. It will be a place for you to share a story, and recipe, for what has become a tradition in YOUR family:

A Maul family treat for any special occasion is **Rivvel Kuchen**. If we stayed overnight at David and Dena Maul's home (Leon's parents) the breakfast next morning might include: hard boiled eggs, sliced ham, Rivvel Kuchen (with sour cream) and coffee.

A gift cook book called "Favorite Recipes Old and New" published by 'Evangelical Congregational Church Women', Portland, Oregon, has the name 'Anna Koch' as the recipe contributor. When I asked Ray if this is any relation—he answered, "Yes, My Mom".

At one time when Diane was receiving treatment at Providence Hospital in Portland, Oregon, she and Ray were staying in a Motel nearby. Leon and I paid them a quick visit and left them a Kuchen for a treat. Diane told me later that Ray had eaten the whole thing himself in the days they were there!

Here's Anna's recipe:

DOUGH: 1 pkg yeast, 1 tsp sugar, ¼ cup warm water. Set this for 10 minutes. Heat 1 cup buttermilk until lukewarm. Add ¼ tsp. soda. Beat 1 egg, ¼ cup sugar, ¼ cup oil, and add buttermilk, 1 tsp salt, and yeast. Add 2 cups flour and beat well. Add 2 more cups flour and knead until smooth. Set in warm place to rise until double in bulk. Roll out to fit your pans. This makes two 10 x 14" kuchen. Let rise until double in bulk. Top with your favorite toppings. Bake at 375 for 25 min.

TOPPING: 1 egg beaten, 2 Tbsp sugar, 1 Tbsp cream. 1 Tbsp flour. Beat together, spread over dough. Then add the crumb mixture. Drop a little jelly (or fruit?) here and there, little sugar, then bake.

RIVVEL CRUMBS: 1 cube butter melted, 1/3 cup sugar, 1 ½ cups flour. Stir with spoon until pretty well blended, then use hand to mix well, and sprinkle over topping. Shake a little cinnamon over the top if you like.

Our next generations consider this a favorite, and many variations of fruit or jelly work well. My Personal favorite is Apricot, or plum, or blackberry, or...?

Please share your story and recipe with us at the e-mail address: sarleo@embarqmail.com, or Mail to: Leon and Sarah Lue Maul, P.O. Box 2, Lyle, WA 98635



Pear Kuchen



Blue Berry Kuchen

AHSGR – Oregon Chapter Upcoming Events

AHSGR Monthly Meeting, Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor

Feb 26, 2010	12:00 am – 2:00 noon	Saturday Potluck Meeting
Mar 27, 2010	2:30 pm – 4:30 pm	Sunday Coffee and Cake
Apr 23, 2010	12:00 am – 2:00 noon	Saturday Potluck Meeting
May 22, 2010	2:30 pm – 4:30 pm	Sunday Coffee and Cake
Jun 25, 2010	12:00 am – 2:00 noon	Saturday Potluck Meeting
Sep 25, 2010	2:30 pm – 4:30 pm	Sunday Coffee and Cake
Oct 22, 2010	12:00 am – 2:00 noon	Saturday Potluck Meeting
Nov 27, 2010	2:30 pm – 4:30 pm	Sunday Coffee and Cake

AHSGR Monthly Board Meeting, Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor

Feb 5, 2010	10:00 am – 11:30 noon
Mar 5, 2010	10:00 am – 11:30 noon
Apr 2, 2010	10:00 am – 11:30 noon
May 7, 2010	10:00 am – 11:30 noon
Jun 4, 2010	10:00 am – 11:30 noon
Sep 3, 2010	10:00 am – 11:30 noon
Oct 1, 2010	10:00 am – 11:30 noon
Nov 5, 2010	10:00 am – 11:30 noon

The library will open at 10:00am on the 4th weekend date of the general meeting and each Tuesday morning from 9:00am – 2:00pm.

MARK YOUR CALENDARS

MISCELLANEOUS NEWS AND NOTES

We were happy to see LILLIAN and JACK LAWRENCE at the January meeting. JACK and LILLIAN had some setbacks last year and we are delighted to have them with us again. Good to see you both and we hope to see you often.

MEETING CHANGES:

At the January meeting it was decided to change our future membership meetings to the fourth weekend of each month, alternating from Saturday to Sunday, month-to-month. Please check the above calendar of events.

SUMMER PICNIC:

Your Board is polling the membership to determine the true interest in continuing the SUMMER PICNIC TRADITION. Please talk to your favorite BOARD MEMBER or to the President with your preference.

SPRING BOARD MEETING IN LINCOLN, NEBRASKA

Is scheduled for April 7, 8, 9, 2011. Please let Ed Wagner know if you would like to volunteer to serve on the National Board.

CNC MEETING DATES April 27, 28, 29, 2011 in LEAVENWORTH, WASHINGTON

**All Membership dues are due and payable now
Please remit payments to Lois Klaus – see form on page 8.**

Suggested Websites and Resource for Historical Research from the AHSGR Website
<http://www.ahsgr.org/FindAncestors/links.htm>

GERMAN RUSSIAN GENEALOGY

- [Cyndi's List- German Russian Genealogy](#)
- [FamilySearch Research Wiki Portal: Germans from Russia](#)
- [German Russian Mail Lists](#)
- [German Russian Research Marketplace](#)
- [German Russian Village List](#)
- [Germans From Russia Heritage Collection at NDSU](#)
- [Germans from Russia in Portland, Oregon](#)
- [Immigration Center Applications EWZ](#)
- [Janet's Germans from Russia Research](#)
- [Odessa German Russian Digital Genealogical Library](#)
~ aka pixel
- [Saratov, Russia](#)
- [Sidney Heitman Germans from Russia Collection](#)
- [Volga Germans](#)

GERMAN RUSSIAN ORGANIZATIONS

- [American Historical Society of Germans From Russia](#)
AHSGR
- [AHSGR Village Web Sites](#)
- [Bukovina Society of the Americas](#)
- [Federation of East European Family History Societies](#)
~
- [Germans from Russia Cultural Preservation Foundation](#)
- [Germans from Russia Heritage Society](#) ~
- [Gluckstal Colonies Research Association](#)
- [Society For German Genealogy In Eastern Europe](#) ~

GENERAL GENEALOGY

- [Along Those Lines](#) ~ by George Morgan
- [Ancestry.com](#)
- [Ancestry Corner](#) ~ Free forms to print
- [Courthouse Direct](#)
- [Census Forms to Print](#)
- [Cyndi's List of Genealogy Sites on the Internet](#)
- [Eastman's Online Genealogy Newsletter](#) ~ by Dick Eastman
- [Evangelical Lutheran Church](#)
- [Genealogical Resources On The Internet](#)
- [Genealogy.com](#)
- [Genealogy Home Page](#)
- [Genealogy Unlimited](#) ~ maps & supplies
- [Handwriting & Script](#)
- [Heritage Quest](#) ~ census records on CD
- [JewishGen TownSeeker](#) ~ Search for cities in Europe & Russia
- [Julian Calendar Conversion](#)
- [LDS Ancestor \(Surname\) Search Site](#) ~ use this for ancestor search
- [LDS Family Catalog Search](#) ~ use this for location, film, book, or author search
- [LDS & Family History Centers](#)
- [LDS Source Guides](#) ~ comprehensive guides on many topics
- [Library of Congress / Local History & Genealogy](#)
- [National Archives-The Genealogy Page](#)
- [Polish Genealogical Word List](#)
- [Polish Terms](#)
- [RootsWeb](#) ~ outstanding genealogy resource
- [Rootsweb Surname Search](#)
- [Seventh-day Adventist Obituary Index](#)
- [Shaking your Family Tree](#) ~ by Myra Vanderpool Gormley
- [Social Security Death Index at Rootsweb](#) ~ SSDI
- [South Dakota State Historical Society](#)
- [Surname to Soundex Converter](#)
- [US Genweb Project](#)
- [USGS Mapping: Geographical Names Information System](#)
- [Vital Check- Vital records by phone or fax](#)
- [Vital Records for the United States](#) ~ Vitalrec

Other sites

Oregon Chapter website for this newsletter
 Germans from Russia in Portland website
 The Center For Volga German Studies - Concordia

www.ahsgr.org/findancestors/links.htm

www.ahsgroregon.com/

www.volgagermans.net/Portland/

www.cvgs.cu-portland.edu/



Concordia University Department of Music

Wind Ensemble Concert

February 26, 2011 — 7:00 pm at Concordia University's Fine Arts Building
Featuring the wind ensemble, directed by Dr. William Kuhn

Small Instrumental Ensemble Concert

February 27, 2011— 3:30 pm at Concordia University's Fine Arts Building
Featuring the brass, handbell, and string ensembles,
directed by Casey Bozell, Dr. William Kuhn, and Judy Schumacher

Requiem by Mozart – Lenten Concert

March 12, 2011 — 7:00 pm at Zion Lutheran Church – Portland
March 13, 2011 — 3:30 pm at St. Michael's Lutheran Church
Featuring the concert choir, with orchestra, directed by Kurt Berentsen

Annual Spring Concert

April 17, 2011— 3:30 pm at St. Michael's Lutheran Church
Featuring the University's choirs and instrumental ensembles, directed by
Kurt Berentsen, Casey Bozell, Dr. William Kuhn, and Judy Schumacher

For more information regarding event locations, to download posters and bulletin inserts,
or to RSVP for the Requiem or Spring concert,
please visit www.cu-portland.edu/music or call 503-280-8505 or 1-800-752-4736
and ask for Julie Howe. Admission is free and donations are accepted.

In appreciation of our new home and our beautiful CVGS Facilities on the Concordia University Campus we are proud to inform our AHGSR readers of events and life within our Concordia Community. This page represents our first attempt to show our sincere thanks. Thank you Concordia for everything.



CVGS/AHSGR research



Board Meeting Jan 8th



Ed Wagner & Jerry Schleining



Our January Meeting



AHSGR FEBRUARY MEMBERSHIP MEETING
FEATURES A SPECIAL SHOWING OF
"It's All Earth and Sky!"

"It's All Earth and Sky!" was the reaction of one German-Russian immigrant when she arrived on the plains of the Midwest. Like many others who came to America seeking a land of promise and opportunity, she and her family endured - and prevailed - on this rich, expansive landscape. Immigration implies departure as well as arrival. Transport from one country to another may mean deportation; it inescapably includes exile whether voluntary or forced, and brings disruption to families in the old country and in the new. Immigrants require courage and fortitude, even when they are weak and poor. Like many others who have come here seeking a land of promise and opportunity, Germans from Russia have suffered and they have prevailed. Since their background and history is as rich in texture as it is in diversity, they serve here as a model of assimilation of other ethnic groups into American society. Five representative Germans from Russia who have attained success and stability share their insights on the process of becoming American. It's All Earth and Sky, is the sixth documentary in Prairie Public's series about the legacy of the Germans from Russia. It is a co-production of Prairie Public Broadcasting and the North Dakota State University Libraries. This program has been shown nationally in over 100 cities on PBS

The 1 hour DVD presentation will be followed by an Open Forum with Jerry Schleining presiding

Everyone is invited to come and share memories & your family histories

Potluck lunch will start on Noon on Saturday Feb 19th (the 4th Saturday), bring your favorite dish.

CVGS Room on 3rd Floor of the Library @ Concordia University, 2800 N.E. Liberty, Portland, OR

AHSGR Oregon Chapter Membership Form – 2011

Membership fees are for a calendar year that **renews each January 1st**.
 Dues shown below include \$10 for an **Oregon Chapter membership**.
 The remaining fee is for membership in the AHSGR international organization.
 We will forward your fee to AHSGR international.

Membership Categories – Annual International and Oregon Chapter Dues

Individual & Family \$ 60	Institutional \$ 60
Contributing \$ 85	Sustaining \$ 110
Newsletter Only \$ 12	

Name(s) _____
 Address _____
 City, State and ZIP _____
 Phone _____
 Email _____

Make checks payable to AHSGR OREGON CHAPTER and send your membership dues and application to Lois Klaus, 111 N.E. 67th Ave, Portland OR 97213-5209 Phone (503) 232-3065 lklaus@gmail.com

Please Pay Dues for 2011 Now!!!

+++++

CHAPTER OFFICERS 2010-2011

President: Ed Wagner	(503) 228-0007	
	(503) 221-1837	
Vice-President: Bob Thorn	(503) 635-6651	bobthorn@hotmail.com
Secretary: Mary Burbank	(503) 639-4381	
Treasurer: Lois Klaus	(503) 232-3065	lklaus@gmail.com
Directors:		
Jene Goldhammer	(503) 771-5813	Gold520@comcast.net
Dr. Bill Wiest		
Zane Miller	(360) 573-5628	
Ken Prickett	(503) 661-6720	kenjoy.com@juno.com
Steve Schreiber	(503) 774-9753	steven.schreiber@gmail.com
Chuck Williams	(503) 252-0902	f26ruth@comcast.net